No. 81
VARA KIAI
A KIAI WORDLIST
Tomas Ludvigson

APRIL 1989

ISSN 0112-0832
The material contained in these Working Papers constitutes a series of progress reports on work being carried out in the Anthropology Department of the University of Auckland. The Working Papers are not intended for public circulation because of their tentative and preliminary status, but are being privately circulated on a limited basis, for the purpose of inviting comments and suggestions from interested workers on the ideas set out in them. These papers are not finished products embodying the final views of their authors, and readers should note that they are not to be cited without clear reference to their tentative and preliminary character. No Working Paper is to be reproduced without the consent of its author.
VARA KIAI

A KIAI WORDLIST

Tomas Ludvigson
Department of Anthropology
University of Auckland
April 1989
Table of Contents

Acknowledgements .................................................. iii
Research Among Kii-Speakers ..................................... 1
Orthography .............................................................. 1
Word List ................................................................. 3
Notes ........................................................................... 52
Bibliography .............................................................. 52
Part of the research underlying the present work was carried out with the aid of a scholarship from the New Zealand University Grants Committee. Additional funding was provided by Statens Rad For Samhallsforskning (The Swedish National Council for Social Research), Stiftelsen Lars Hierta's Minne (The Lars Hierta Memorial Trust), and the University of Auckland Research Committee. The Research Committee also funded a three months visit to New Zealand for one of my informants from my field area. For all this financial support I am most grateful.

The people of central Espiritu Santo, Vanuatu allowed me to live among them, and provided ethnographic and linguistic information and companionship during my seventeen months in their area. I thank them all for their patience and generosity. My hosts at Truvos, on the south-east side of the upper Ari valley, deserve a special mention, in particular Mol Lisa of Kuvutana, who made me a member of his household for most of my time there.

Dr Nancy Bowers, Professor Ralph Bulmer and Professor Anne Salmond guided me through the ethnographic work in the 1970ies. Dr Ross Clark, John Jensen and Professor Andrew Pawley helped me with advice and suggestions regarding linguistic analysis and representation. Drs Orchard and Gowers helped with identification of plant specimens. I am grateful for all their encouragement and untiring assistance. In no way are they responsible for any errors or shortcomings in the present work.
VARA KIAI - A KIAI WORDLIST

Research Among Kiai-Speakers

The present wordlist represents a first step towards a Kiai-English Dictionary. The Kiai language, na vara Kiai, is spoken in the upper Ari and Tazia valleys in South Central Espiritu Santo, Vanuatu. (1)

My purpose in presenting the Kiai wordlist is to provide access to the material for linguists interested in the comparative study of Austronesian languages. It is recognised that the material is still in an incomplete state of analysis. Any observations about regularities in the data will be appreciated.

Data on Kiai was obtained during eighteen months of ethnographic field research in the upper Ari valley in central Espiritu Santo, Vanuatu between 1974 and 1976. In addition to this I had a Kiai-speaking assistant working with me in Auckland for three months.

The Kiai-speakers in the Ari valley live in small, thinly scattered hamlets situated on ridges 500-800 metres above sea level. For subsistence they grow taro and other crops in swidden clearings on the mountain sides, raise pigs and cattle, fish in the streams and hunt in the forest surrounding the settlements.

The number of people in the Ari valley speaking Kiai varied around sixty during the period of field research. A brief visit in 1987 confirmed that there are still Kiai-speakers living in the Ari valley, though migration to the south coast has resulted in a small Kiai-speaking community being established at Namoro, a multilingual mountain-migrant village on the west bank of the lower Waylapa river.

Orthography

Below I present a brief outline of the Kiai sound system, and the alphabetic characters chosen to represent each sound in the wordlist. My Kiai orthography is probably not phonemic, though it is not far from being so. Sound-symbol correspondences are set out below.

Consonant Sounds:

\begin{verbatim}
d   [\textipa{\textbf{\textipa{d}}}]
dis   bowl
h   [\textipa{\textbf{\textipa{h}}}]
o   yes
k   [\textipa{\textbf{\textipa{k}}}]
kala  nettle tree
[k]  kalato
[g]  kala  lizard
l   [\textipa{\textbf{\textipa{l}}}]
lepa  ground
[m]  [\textipa{\textbf{\textipa{m}}}]
mena  ripe
\end{verbatim}
<table>
<thead>
<tr>
<th>Sound</th>
<th>Pronunciation</th>
<th>Word</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>n</td>
<td>[n]</td>
<td>neto</td>
<td>now</td>
</tr>
<tr>
<td>ng</td>
<td>[ŋ]</td>
<td>ngae</td>
<td>Canarium almond</td>
</tr>
<tr>
<td>ngg</td>
<td>[ŋɡ]</td>
<td>manggo</td>
<td>mango</td>
</tr>
<tr>
<td>p</td>
<td>[p]</td>
<td>poroku</td>
<td>my ear</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot;mb&quot;</td>
<td>[mb]</td>
<td>tapu</td>
<td>forbidden</td>
</tr>
<tr>
<td>[p]</td>
<td></td>
<td>peri</td>
<td>post</td>
</tr>
<tr>
<td>r</td>
<td>[r]</td>
<td>karor</td>
<td>swim</td>
</tr>
<tr>
<td>s</td>
<td>[s]</td>
<td>aso</td>
<td>smoke</td>
</tr>
<tr>
<td>t</td>
<td>[t]</td>
<td>peta</td>
<td>taro</td>
</tr>
<tr>
<td>v</td>
<td>[b]</td>
<td>vara</td>
<td>speak</td>
</tr>
<tr>
<td>[p]</td>
<td></td>
<td>vakora</td>
<td>sow</td>
</tr>
<tr>
<td>z</td>
<td>[ts]</td>
<td>mazi</td>
<td>bird</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Vowel Sounds:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sound</th>
<th>Pronunciation</th>
<th>Word</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a</td>
<td>[ʌ]</td>
<td>sasale</td>
<td>light</td>
</tr>
<tr>
<td>[a]</td>
<td></td>
<td>vano</td>
<td>go</td>
</tr>
<tr>
<td>e</td>
<td>[e]</td>
<td>tei</td>
<td>bad</td>
</tr>
<tr>
<td>[ε]</td>
<td></td>
<td>mera</td>
<td>person</td>
</tr>
<tr>
<td>[æ]</td>
<td></td>
<td>ave</td>
<td>crab</td>
</tr>
<tr>
<td>i</td>
<td>[i]</td>
<td>pita</td>
<td>woman</td>
</tr>
<tr>
<td>o</td>
<td>[ɔ]</td>
<td>ora</td>
<td>root</td>
</tr>
<tr>
<td>u</td>
<td>[u]</td>
<td>vula</td>
<td>moon</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Diphthongs:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sound</th>
<th>Pronunciation</th>
<th>Word</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ai</td>
<td>ngai</td>
<td></td>
<td>Canarium almond</td>
</tr>
<tr>
<td>ou</td>
<td>koukou</td>
<td></td>
<td>grandmother</td>
</tr>
<tr>
<td>oe</td>
<td>poe</td>
<td></td>
<td>pig</td>
</tr>
<tr>
<td>ei</td>
<td>keikei</td>
<td></td>
<td>catch prawns with net basket</td>
</tr>
<tr>
<td>iu</td>
<td>xiukiu</td>
<td></td>
<td>red ant</td>
</tr>
<tr>
<td>au</td>
<td>komau</td>
<td></td>
<td>we (1plexc personal pronoun)</td>
</tr>
<tr>
<td>eu</td>
<td>komeu</td>
<td></td>
<td>you (2pl personal pronoun)</td>
</tr>
<tr>
<td>oi</td>
<td>koi</td>
<td></td>
<td>refuse</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Word List

a  they (person marker)
    a pai lesia "they will see it"

a-  personal possession stem, food
    aku pi "my meat"
    am peta "your taro"

a-  counting/numeral prefix
    aruaku "my friend"
    aruana "the second"
    atoluna "the third"
    asuriana "the last of it"

-a  him, her, it (object suffix)
    no rasia "she hit him"

ai  water, stream, river

ai  there
    tau ai "(it) is there"

ai e  verbal response in naro joking

ai an  iron

ake  this
    tauni ake "this year"

aki  black ant

akiaki  right, right hand

akira  cold

ako-  tooth

aku-  back, behind
    mo tau la akum "it's behind you"
    akuku marainas "my back hurts"

akua  sky

akue  next
    vula akue "next month"

akuin  who knows?
    akuin, na kai lesia "who knows, I haven't seen it" (response to "where is...?")

akumala  naked

alalai  hunt with bow and arrow

ali-  carry

aliali  walk
ani-  
et, hurt (vt)
   ko kamalai ania "you cannot eat it"
   ani malino "eat pathogenic food"
   soro mo pai ania "he will be shot"
   mo pai ani te soro "he will be shot"
   ani kara "stealing and eating food"

aniani  
eat (vi), feast (n)

ape  
spirit of person killed

apotna  

thick

apu  
firewood, fire
   sel apu "piece of firewood"
   apu vevelu "taboo fire"

ara  
red
   arana "the red kind"

arapus  
Acalypha wilkensiana Muell. Arg.

aresi-  

bloodvessel

arisi  
barren, infertile
   zara arisi "barren place"

arivi  
rat

aro  
net
   aroi karai "net for catching flying foxes"

aroi  

tree sp.

arova  
big wooden plate

aru  
Casuarina sp.

arui-  
wear, put on

as, asi  
rope, vine (generic)
   asi aro (vine sp. used to make nets)
   as mamara "yam"
   as mata (vine sp.)
   as merika (vine sp.)
   as pato Epipremnum pinnatum (L.) Engl.
   as pulu "sweet potato"
   as kou "kava"
   as taotai "kava"
   mo to peri na as "he is braiding rope"

asa  
mushroom
   asa maliu (mushroom sp.)

ase-  
by -self
   asem "by yourself"
   asemau "by ourselves"
aso  smoke
atapolo  Dracontomalon vitiensis
ati  sharp
ati-  bite (vt)
ato  that
     varea ato "that garden"
atu  sago, *Metroxylon* sp.
     rau ato "sago leaf thatch"
atukue  over there, past
     taun atukue "last year"
     atukue "outside!" (to dogs)
au  tree (generic)
     au zovi "winter"
     au tuvu "summer"
     au mapou *Dysoxylum amooroides*
au-  at (locative prefix)
     ausa "up there, on top"
     la ausana "on top of it"
     ausivo "down there"
     autnol "on top"
aue  cry of pain or grief
ave  crab
aveave-  armpit
avia  mountain apple tree (*Eugenia Malaccensis*)
aviriza  spirit of person killed
avoiapu  ashes
avon  firstborn
     natui mera avon "firstborn child"
avoz  banana sp. (*Musa troglodytarum*)
avu  twin
avuavuti  remove pathogenic material (from body of patient)
avuti-  pay compensation for a death
aza  *Dysoxylum arborescens*
dis  bowl (metal-)
dresa  dresser/paramedic/medical orderly
and e tau mina "and then?"

eyes dig (vt)

Nephrolepis biserratus (Swartz) Schott.
young (man) pita elivu "young woman"

oops! gee!
sister's son voioioana "his sister's daughter"

mat body

epalulu "light-skinned (person)"
epeviri "dark-skinned (person)"
epetoi "shame"
epeteni "easily burned skin"

cane, Saccarum sp.
one ko zim te ese "drink one!"

chin tree, Astronia sp.

fuck (vt) (vulg.) etiporopororo "wet dream"

fuck (vi) (vulg.)
edible wood grub
count (vt)

ko to evi na sava "what are you counting?"

father

open up oven

light blue, green

wake up (vt)

name (n)
ezena ise "what is her name?"

fruit, come to fruition (vi)

nom varea no te ezea "has your garden fruited?"
namai ezea "chestnut"

index finger/toe
ho   yes
hu   reply to call of name
huke   gee!
i   name marker
   i sei "who?"
i Maliu "Maliu"
i   he, she, it (3sg person marker)
i to leo "it remains"
i-i   of (impersonal possession)
   natui mera "child", "younger person"
   rauai au "leaf of tree"
   loloi pon "in the night"
ie   ax, axhead
iki-   press, squeeze (vt)
ila   wild
   poe ila "wild pig"
   ilana "the wild kind"
ima   house
   imani Usa "Usa’s house"
imi-   suck (vt)
in-i   this (indicative suffix)
   vunamain "this man"
   zarain "this place"
inau   I (1st personal pronoun)
ingge   we (1pl inc personal pronoun)
inggomaau   we (1pl exc personal pronoun)
inggo   you (2s personal pronoun)
in-i, ini-   with (instrument marker)
   mo rasia ini na laoi au "he hit her with a piece of wood"
   mo rasia inia "he hit her with it"
inia   he, she (3s personal pronoun)
inggomeu   you (pl)
io   yes, really!
ipo   verandah
ipu   five-leaf yam, Dioscorea pentaphylla
ira   they (3pl personal pronoun)
irem   today (future)
iri
  clear (a)
irī-
  clear, shave (vt)
is
  very, very much
isi-
  to (directive), at (locative)
  korea isiku "give it to me"
  ko sivo isini tinam "go down to
  your mother"
  isinetoisivo "down there"
iso, isoiso
  finish, end (vi)
  aitoteiso "the water is finished"
  koisoinia "you finish it!"
ito
  don’t!
  ito mina "don’t do it!"

ka
  I (1sg person marker, future/subjunctive)
  kapaiausau "I will go up
  there"
  kavoro "I’m going!"
  vara inau, ka te rasia "if it had
  been me I would have hit him"

-kā
  our (1pl inc possessive suffix)

kai-
  blood, semen
  kai au "sap"
  kaina "her menses"
  kai koro "halt in menses"

kaikai
  tree sp.

kai
  not (negative particle)
  mo kai lapa "it is not big"

kai
  the (demonstrative particle, plural)
  kai Lisa.."Lisa and family"
  kai lotui ololo an "those coconut
  palms"

kai-
  laugh at (vt)

kaikai
  laugh (vi)

kakarau
  sexual reference

kakao
  cacao

kakau
  string figure game

kako
  cargo, consumer goods

kala
  lizard
  kala piloiolo "green lizard
  (Lygosoma samoense)"
kala, kalai

apart
ko sere kalai "you split it apart"
vesi kalai "pry apart"
mo makala "it split"

kalato
nettles tree (Importea sp.), person in breach of exogamy rules

kalau
large wooden pincers for oven stones

kali-
swear at

kalikali
swear (vi)

kam
yam, Dioscorea esculenta

kamakama
soft mud

kamalai, kai malai
cannot (negation)
kamalai ania "don’t eat it!"
kamalai leasia "it is not visible"

kamkam
maniok

kamo
miscarry (vi)

kamolmol
round (a)

kamolo
cannot (negation)

kana
rotten

kaplai
cannot (negation)

kara
exceedingly, constantly, too much
mo vara kara "she nags"
a to eteti kara "they mate constantly"

karai
flying fox
karai ara (small red sp.)
karai vas (large black sp.)
karai voke (kind of banana)

karam
climb, ascend (vi,a)
sala karam "ascending path"

karasi-
tear (vt)

karo
swim

karum
scratch (vi), scabies (n)

karumi-, karukarumi-
scratch (vt)
ko kai karumia "don’t scratch it!"

kasikasi
sweat

kaston
custom

kau
Pometia pinnata

kaui
coconut crab
### Glossary

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>kaukavuso</td>
<td>close eyes</td>
</tr>
<tr>
<td>kaun</td>
<td>borrow (vi), debt (n)</td>
</tr>
<tr>
<td>mo kaun ini na paun motolu</td>
<td>&quot;he borrowed six dollars&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>mo zeni na nona kaun</td>
<td>&quot;he paid back his debt&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>kavman</td>
<td>government, official</td>
</tr>
<tr>
<td>kavu-</td>
<td>hold</td>
</tr>
<tr>
<td>kavue</td>
<td>full</td>
</tr>
<tr>
<td>ke</td>
<td>we (1plnc person marker)</td>
</tr>
<tr>
<td>keikei</td>
<td>net prawns with kuru basket (vi)</td>
</tr>
<tr>
<td>kele-, kelei-</td>
<td>cancel out, counter (vt), equivalence (n)</td>
</tr>
<tr>
<td>inau ka keleia</td>
<td>&quot;I will counter it&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>a soro na kelena</td>
<td>&quot;they shot his equivalence&quot; (cf payback killing)</td>
</tr>
<tr>
<td>kalo</td>
<td>yodel</td>
</tr>
<tr>
<td>kenekene</td>
<td>heel</td>
</tr>
<tr>
<td>kenekene sariku</td>
<td>&quot;my heel&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>keo</td>
<td>excrete, shit</td>
</tr>
<tr>
<td>kera</td>
<td>we two (1duinc person marker)</td>
</tr>
<tr>
<td>kere-</td>
<td>bottom, lower part, rear</td>
</tr>
<tr>
<td>kerei ima</td>
<td>&quot;rear part of house&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>kerekere</td>
<td>&quot;start garden (at bottom)&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>kereitana</td>
<td>basket used by witches to charm victims</td>
</tr>
<tr>
<td>kerua</td>
<td>we two (1duinc personal pronoun)</td>
</tr>
<tr>
<td>kes</td>
<td>type of song</td>
</tr>
<tr>
<td>kezekeze-</td>
<td>boast, praise oneself</td>
</tr>
<tr>
<td>kezi-</td>
<td>give wastefully</td>
</tr>
<tr>
<td>kamalai kezia inia</td>
<td>&quot;don’t waste it on her!&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>kiai</td>
<td>no!</td>
</tr>
<tr>
<td>kikioi</td>
<td>sweet potato, Ipomea batatas</td>
</tr>
<tr>
<td>kila</td>
<td>bald</td>
</tr>
<tr>
<td>kilan</td>
<td>hard</td>
</tr>
<tr>
<td>kilo</td>
<td>hang down</td>
</tr>
<tr>
<td>kin</td>
<td>water</td>
</tr>
<tr>
<td>kina-</td>
<td>load, burden</td>
</tr>
<tr>
<td>kinaku</td>
<td>&quot;my burden&quot;</td>
</tr>
</tbody>
</table>
kines, bird sp.
  aroi kines "net for catching d.o."

kinori, Cananga odorata

kirikiri-, scrape

kiuku, red ant

kivikivi, kivi-, snot

kleva, seer, clairvoyant

ko, you (2sg person marker)

koi, decline, refuse, not want to
  inau koi "I don't want to"

koko, still, unmoving
  ko sakele koko "sit still!"

koko, cloudy

kokolo, take a look

kokomia, swallow
  ko kokomia tovonoia "swallow it whole!"

kokomia, metal
  sei kokomia "piece of metal"
  asi kokomia "steel wire"

kole, boar with circular tusks

kolo, sink, drown

kolsis, latrine

kolokoloarivi, outermost longitudinal rafter in house

kolomi-, swallow (vt)

koma, we (1plexc person marker)

komara, we two (1duexc person marker)

komau, we (1plexc personal pronoun)

komaurua, we two (1duexc personal pronoun)

kome, you (2pl person marker)

komeu, you (2pl personal pronoun)

komeurua, you two (2du personal pronoun)

komi-, Adam's apple

komi-, think of (vt)
  ko pai komiau "you will think of me"
thinking, thought
mo to ve na komikomi tei "he is making evil plans"

Costus speciosus (Koenig) Smith
committee member, political official
cucumber
forget
na komororo inia "I forgot it"
corn
bitter
copra
you two (2du person marker)
slit-gong
give, put (vt)
tamaku mo korea isiku "my father gave it to me"
korea tau la rau ato "put it in the sago thatch"
lie to
ko koreiau "you are lying to me"
mo koreiku "he is lying to you"
blurf, speak falsehood, lie (vi)
small river fish (euphemism for penis)
burn (vi)
dry, withered
vosana mo te koro "her sore has dried"
next to, beside
la koroi’ama "next to the house"
adopt, foster
crooked, old
court session
cut
rot (vi), rotten (a)
imana mo to kovo "his house is rotting"
grandmother
overcast, cloudy
lai

marry, marriage
ko te lai "are you married?"
mo lai isina "he married her"

lai

very
lai lapana "very large"
lai lani "hurricane"

lali

about, around, all over
isei i to vati lalia "who carries it around?"
mo male ru lali "he wants to walk about"

lama

lamp

lama

pool

laman

lemon

lamau

publically, in the open, in the air
a sale lamau "they fly in the air"

lamus

island cabbage, Hibiscus abelmoschus

lala

small bird sp.

lani

wind (n)

lano

fly (n)

lao-
middle, trunk (of tree)
laoi au "tree trunk"
laoi malavu "trunk of tree-fern"
isini tuape laona "somewhere"

lapa

big
zivi lapa "big knife"

lasa-
testicles

lastik

rubber

lavu-
plant (vt)
mo pai lavu na peta ai "he will plant taro there"

lavulavu

plant (vi)

lavul

hundred, many
lavul vatolu "three hundred"
vanu lavul "many things"

leati

still, immobile
a pesi leatia "they tied it down"

lei

capsize

leito

tree sp. (buttress roots used for making large wooden plates)

lelete

bent, flagging

leo-

voice, words, speech
<table>
<thead>
<tr>
<th>leo, leleo</th>
<th>live, dwell, be awake</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>lepa</td>
<td>ground, earth, soil, clay, mud</td>
</tr>
<tr>
<td>lesi-</td>
<td>see, give birth to, bear</td>
</tr>
<tr>
<td>lesuri-</td>
<td>figure out, see through, interpret, recognise</td>
</tr>
<tr>
<td>levu</td>
<td>breadfruit</td>
</tr>
<tr>
<td>lie</td>
<td>bow (n)</td>
</tr>
<tr>
<td>liliz</td>
<td>invite (vi)</td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>five</td>
</tr>
<tr>
<td>lima-</td>
<td>hand, arm</td>
</tr>
<tr>
<td>limarave</td>
<td>six</td>
</tr>
<tr>
<td>lini-</td>
<td>deliver, leave (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td>liolio-</td>
<td>tie up, lead by rope</td>
</tr>
<tr>
<td>lip</td>
<td>mud</td>
</tr>
<tr>
<td>lito</td>
<td>spit (vi)</td>
</tr>
<tr>
<td>lizi-</td>
<td>tie, solicit help with dispute, involve</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>lizikoro &quot;tie-dry&quot; (kind of sorcery)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>mo liziau inia &quot;he involved me in it&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>lo</td>
<td>law, rule</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>lona mo kilan &quot;the rule about that is strong&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>loko</td>
<td>hungry, hunger</td>
</tr>
<tr>
<td>lolo-</td>
<td>middle, centre, inside</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>mo kai te lolona &quot;it is hollow&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>loloi limam &quot;your palm&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>lolono</td>
<td>crazy, mad</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>mo lolono, mo eti na vavinena &quot;he is crazy, he fucked his sister&quot;</td>
</tr>
</tbody>
</table>
loloso     bathe, wash oneself
lopolopo   mist, low cloud
lopori-     cover up (vt)
loto        spit
lotu-       base (of treestrunck), beginning, origin
             mo ve na lotuna "she started it"
lovoi       away
             vati lovoia "take it away"
             no vano lovoi "it comes off"
lui, lui-   lead, go first, be ahead
             inggo ko lui, inau ka tau "you go
             first, I will follow"
             kora kamalai lula "you two are not
             to go beyond it"
             te luina "many"
lui         produced item marker
             lui serena "her mat"
             lui tana "basket"
             lui set "shirt"
luka        bracken fern
luleukum    true (of speech)
lulu         owl (Tyto alba)
lulu         white
luluni-     roll up, package
lulutunu     legend, old tale (n), tell old tales (vi)
lumulumu    moss
lupa         sago, *Metroxylon* sp., sago thatch, house
lusi-        hit, kill
             ko lusi mateia "kill it dead"
             mo lusi na poe la patuna "he
             killed pigs (by hitting them) on the
             head"

-m         your (2sg possessive suffix)
ma-         by itself
             mo makuruni "it broke"
             mo maturi "it spilled"
             mo makarasi "it tore"
             mo maroiroi "it came undone"
ma-         personal possession stem, drink
             mam "yours!" (when passing the
             kava cup)
maka  after, then
maka a pai ve vokai titila "then
they would kill the pigs"

makarin  mandarin
makie  at first
makiena "the first one"
makiki  cold
makopa  wait
makou  thirsty
mala  bent (a)
mala  harrier, *Circus* sp.
malai-  pay compensation for adultery
malakara  a little
malalasi  smooth, slippery
malau  megapode, incubator bird
malau, malamalau  lie, lie down
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
malaupoe "sleep"
mamara-  child (n)
mamasa  be ill,
mamavu  tame, domesticated
        mo mamavu tau "it is quite tame"
mana  laugh (vi)
manai-  laugh at (vt)
mane-  (elder) brother (of woman)
mania  money
maniok  manioc
manggu  mango
maoto  Microstegium sp.
mape  chestnut, *Inocarpus edulis*
mape-  liver
mapi-  grandchild
mapus  dying, almost dead (a)
marai  eel
marau  left, left hand
marere  climbing pandanus, *Freycinettia* sp.
maro  run, chase
        ko maro inia "you chase it away!"
maromaro-  breath, breathing (n)
        maromaroka "our breathing"
mas  must
masa-  top
        tavemasana "split top"
mases  matches
masmas, masmasu-  anger (n)
        masmasuna "her anger"
masta  European person
masulu  anger (n), angry, aroused (vi)
mata-  eye, source, cause, because
        matai alo "sun"
        matai apu "fire, embers"
        matai au "stick"
        matai ima "village"
        matai loko "tree-fern spikes"
        matamatai ai "small spring"
        matana mo to zalo "because he is ill"
mataioro: (kind of) illness (epilepsy?)
matala: Kleinhovia hospita
matalesi: seer, clairvoyant
matalesi-: divine, see clairvoyantly (vt)
matatau: be afraid (vi)
matataui-: be afraid of (vt)
mate: die, dead
matea: witches' familiars
matu: be jealous (vi)
mau: love charm
maui-: treat with maumau
    mo maulia ini na vetena "he treated
    her with the formula for it"
-mau: our (1p/exc possessive suffix)
    ko te korea isimau "you have given
    it to us"
maumau: say a spell, traditional healing
    inia mo to maumau "he uses spells"
mauri: life, live, soul, spirit
    mo to mauri "he is alive"
    maurina "his soul"
mave: do, cause
    tuape mave inia "someone caused
    it"
mavunu: tame, domesticated
    mavumuna "the tame kind"
mavuseri: gorge oneself (on food or sex)
mavuso-: heart
mazara: village clearing
mazi: animal, fish, bird, creature
    mazi paris "land animal"
    mazi tavai au "bird"
    mazi ai "fish"
    mazi paravu "snake"
mazis: large, huge
    mo mazi "it is huge"
mazina: yellow
mazina: allow
landlocked
  tasi mazio "landlocked harbour"
die
  mo mazuri "she died"
ringbark (vt)
wet
cycad, Cycadaceae sp.
  "pig-killing ceremony"
  rau mele "cycad leaf" (taboo sign)
again (repetition marker)
  mo pai mele somai "he will come back again"
  ko mele ani te ese "eat another/some more"
shade, shady
weak (of kava)
slug
tongue
light, clear, unobstructed
  memeral alo "sunlight"
  zara memera "clear place"
Securinega flexuosa
ripe (a), ripe banana (n)
  ko ani te namai mena "eat some ripe bananas"
man, person, people, human being
  merai Moruas "people of Moruas"
urinate (vi)
urinate on (vt)
medicine
American troops
your (2pl possessive suffix)
  imameu "your (pl) house"
  mo korea isimeu "he gave it to you (pl)"
spear (vt)
  ko mezenia "you spear it"
cooked, done (of food)
injected sore
emphasis marker
  a te ania mina "they have eaten it"
mira | mirror
mitin | discuss, meeting
mo | he, she, it (3sg person marker)
mo- | numeral prefix
   | poe motolu "three pigs"
moi | mosquito
mokomia | perhaps
mol | orange, *Citrus aurantium*
mol | chief, dispute-settler
molo | if, subjunctive marker
    | molo soeni atukue Nuselan "if
    | (things were) like (they are) over
    | there (in) New Zealand"
mora | they two (3du person marker)
morteluina | many, myriads
moru | hole, hollow, depression (n)
    | morui sule "(oven) stone hollow"
    | morui apu "fireplace, fire"
moi | mosquito
moti | break
    | motina "the hole in it"
mui | earthquake
mule | go home, return
    | nisa ko pai mule "when will you go
    | home?"
    | kona turu mule Ari "we turned
    | around at the Ari"
    | kore muleia "give it back"
na | (indefinite article)
    | na poe "pig"
    | mo to ani na peta "he eats taro"
na | I (1sg person marker)
nan- | past time marker, ago
    | nanovi "one day ago, yesterday"
    | naren "today (past)"
    | naponamorua "day before yesterday"
    | nanisa "since when?"
    | natuai "in the past, long ago"
-na | his, her(s), its (3sg possessive suffix)
ngai | almond, *Canarium* sp.
nainas  hurt (vi)
       mo kai nainas "it doesn't hurt"
       manainas "hurts"

nakai-  ask somebody a riddle (vt)
       mo nakaia "he asked him a riddle"

nakanakai  pose/guess riddles (vi)

nakaria-  dance team leader

naki-    kill
       vara inau ka te nakia "if it had
              been me I would have killed him"

nalsu-  nose

nama  fruit (vi)

nama-  fruit (n)

nan   there

nani  goat

naro  joking with members of opposite moiety

nasa  only, just

natu-  child, son, small (diminutive particle)
       venatuna "his daughter"
       voinatuna "his daughter"
       natui sala "illegitimate child"
       natui aniani "small feast"

nau-  face, forehead, in front of
      nauku "my face", "my forehead"
      naum "your face"
      la naum "in front of you"

nave-  bit, single/individual marker
       sere na naveau "divide a single leaf"
       navea mo tolu "three (leaves)"

navu  enough
      mo navu "it (is) enough"

navulu-  ten times
       navulutolu "thirty"

ne  that
    vai poe ne tau vea "where is that pig?"

neke  this, here
     isineke "here, this place"
     inia neke "this here, this thing"

nen  that, there
    isinen "there, that place"
    inia nen "that there, that thing"
<table>
<thead>
<tr>
<th>neto</th>
<th>now, there</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>isinetoneto</td>
<td>&quot;at there&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>inia netoneto</td>
<td>&quot;it there&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>netoneto</td>
<td>just now, recently</td>
</tr>
<tr>
<td>ni</td>
<td>other</td>
</tr>
<tr>
<td>vovani vai ni</td>
<td>&quot;like the other one&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>-ni</td>
<td>of, personal possession marker</td>
</tr>
<tr>
<td>kam anisi?</td>
<td>&quot;whose yam? (to eat)&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>natoni USA</td>
<td>&quot;USA’s son&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>nisa</td>
<td>when? (future)</td>
</tr>
<tr>
<td>nanisa</td>
<td>&quot;when?&quot; (past)</td>
</tr>
<tr>
<td>niuniuniu-</td>
<td>picture</td>
</tr>
<tr>
<td>no-</td>
<td>personal possession stem, general</td>
</tr>
<tr>
<td>noku pita</td>
<td>&quot;my woman&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>noi-</td>
<td>make loop (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td>noko</td>
<td>rank in graded society</td>
</tr>
<tr>
<td>nono</td>
<td>infant (boy)</td>
</tr>
<tr>
<td>venono</td>
<td>&quot;infant girl&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>natuni avunono</td>
<td>&quot;infant, child&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>nonoana-</td>
<td>soul, spirit, shadow, mirror reflection</td>
</tr>
<tr>
<td>nonoaka</td>
<td>&quot;his soul&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>nonoaka</td>
<td>&quot;our souls&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>nopu</td>
<td>swamp, lake</td>
</tr>
<tr>
<td>noti</td>
<td>woman</td>
</tr>
<tr>
<td>notimamara-</td>
<td>mother</td>
</tr>
<tr>
<td>notikin</td>
<td>irrigated taro terrace</td>
</tr>
<tr>
<td>novi</td>
<td>tomorrow</td>
</tr>
<tr>
<td>novo-</td>
<td>bewitch</td>
</tr>
<tr>
<td>a novoika</td>
<td>&quot;they bewitch us&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>novu</td>
<td>scorpion</td>
</tr>
<tr>
<td>nu</td>
<td>grow (creepers)</td>
</tr>
<tr>
<td>mo te nu vapolopolo</td>
<td>&quot;it has grown dense&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>nuenuei-</td>
<td>shake (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td>nuinuti</td>
<td>cut up small (vi)</td>
</tr>
<tr>
<td>numuri-</td>
<td>grunt</td>
</tr>
<tr>
<td>muti-</td>
<td>cut up small (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td>oate</td>
<td>sail on ships</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Macropiper latifolium (L. f.) Miq. f. latifolium
ooli ara (kind of d.o.)

eat (of pig rooting in garden) (vt)
mo to okai na varea "it is eating gardens"

okaka

eat gardens (of pig)

oke

island cabbage, Hibiscus abelmoschus

olasi

Semecarpus vitiensis

olo

coconut

olo

bow down, stoop

oloolo

be humble, obey

on

burn (vi)

opai-

pollution (n)

ope

pass, travel by way of (vi)

ope

level (a)
sala ope "level path"

opo-

disallow, refuse

ora-

root
orana "its root"

orai-

abandon, leave behind
mo mate oraia "he died and left her behind"

oro

block, prevent
mo leo oro "it is in the way"
mo varaoroa "he forbade it"
sala oro "blocked road"

oti-

pierce (vt)

otioti

cooked shrimps threaded on stick

ova

heron sp.

ova

(have) swollen stomach affliction
ana ova "his swollen stomach"

ozo-

wash, give birth to

-pa

first (prioritive suffix)
ka meremerepa "I'll urinate first"

pai-

bring

pai

will (future tense marker)
iren ra pai sa Duria "today they two will go up to Duria"
paieke | pipe
---|---
pain | be fined, pay fine
painavu | pineapple
paio | shark
paipai mana | joking
paka | bow
paka | Banyan tree, *Ficus* sp.
paka | rank in graded society
palakoliliz | *Antiaris toxicaria*
palani | cook with heated oven stones
palati | door, close door
pala (palati oroa) | "shut it out"
palau | rub (with heated charmed leaves)
pal-i- | hit (with thrown object)
pali | "you hit it"
pali- | sqeeze bag (when making kava) (vi)
pal- | father-in-law, son-in-law
vepaliaku | "my mother-in-law"
palis | grass
palus | stick, log (of firewood)
pam | pump
pane- | stomach, belly
panepane | be pregnant (vi)
panis | punishment
pangkin | cup
papa | soul-stealing sorcery
papalasia | tree sp.
papara | falcon, *Falco peregrinas*
paparo | bash, hit with stich (vi)
papato | central log at apex of roof
paptais | give name
para | spider, spider web
paran | thin, bony
paravi, paravu, pare- paris, paro, paroparo, paroro, paruru-
pasa, pasta, pastin, pata, pataika, patapata, patepate, patialo, patikoro, pativumu, patu-
patua, patuisavu, paturiau, patututui, patutuitui, patvuti, pativuti, pau-
pau

- fertile low altitude land
- long
- bash (vt)
- land, shore
- la paristasi "on the seashore"
- mazi paris "land animals"
- new, raw, green
- gather, get together
- ke vos paroro "let’s all drink kava together!"
- hollow trunk
- panururi malavu "hollow tree-fern trunk"
- Endospermum medullosum
- pastor
- bastard!
- first (prioritive)
- pata inau "let me have a try first"
- ka pata vasia "I’ll pluck it first"
- bush ogre
- firewood rack
- embarrassed, shy
- pillow (n), use pillow (vi)
- ka pai patialo inia "I will use it as a pillow"
- old woman
- clan (matri-)
- head
- patuku manainas "my head hurts"
- patui vina "arrowhead"
- witches' familiars
- sheer drop, cliff (n), steep (a)
- tree stump, stool made from section of tree trunk, leprosy
- club
- halfwit, "rubbish man"
- hillcrest, hilltop, mountain
- front of knee
- Croton
paun  pound, two dollars
paura  *Callophyllum inophyllum*
pava  give birth
pavi  adze
pavi-  dig over with adze or hoe
pazau  rubbish heap
pele-  because, motive

  pele.na nor.a taitai stil  "because
  mo veia pelei sav.a  "why did he do
  na tuai a to valum pelei pita  "in
the past they fought about women"
peleti  plate
pei  *Polyscias scutellaria* (Burm. f.) Fosb.
pen-  (person counter), people

  kome pervat.i  "you four people"
  kai penrua an  "those two people"
pepe  butterfly (generic)
peseri-  with

  ke ani peseria  "let's eat (it)
  with it"
pere-  shoot, top, inheritor of name

  perena mo zenia  "his successor
  takes his place"
  perei pue  "bamboo shoot"
peri  post

  peri papato  "centre post"
  peri vakarau  "side posts"
peri-  plait, braid (vt)
periana  banana plant planted at birth of child
pero.pro  crazy

  takuni pero.pro  "crazy man"
pesi-  tie (vt)
peta  taro, *Colocasia* sp.

  peta su  (kind of taro)
petaora  *Eugenia* cf. *malaccensis* L.
petora  male pig
pevu  yam, *Dioscorea bulbifera*
pi, pi-  meat, whatever is eaten with taro

  pina  "its meat" (the meat that
  goes with the taro)
pi- eat with taro (vt)
pi- grandchild
pia beer
pilan plank
pili- shoulder
  piliku naninas "my shoulder hurts"
pilo- top, shoot
  kala piloiolo "coconut-top lizard" (Lygosoma samoensis)
pilu, pilupilu bare, clean
  mo iri patupilupilu "he shaved his head clean"
  zara pilu "tree-less place"

pinisi- know (vt)
  ko pai pinisia "you will know it"
  na kai pinisia "I don’t know it"

pipiniisi be able to, know (vi)
  na kai pinisi ania "I can’t eat it"
pira have diarrhea
piri- seed, grain, pill
  pirina mo tolu "three pills"
  piri lasana "his testicles"
pirin thunder
piripiri- crush, pulverize (n), pulverized (a)
  ko piripiria "pulverize it!"
  mo piripiria "it is grainy"
piripiri morinda, Hernandia peltata
pisi- finger
  pisiri "little finger/toe"
  pisi poe "thumb, big toe"
  pisi lapa "thumb"
pistas peanuts
pisu Adenanthera pavonira
pita woman, wife
  pita vesvesu "young woman"
poe pig
poen point, count, crime
pokiere rank in graded society
pokis box, suitcase
polai- throw, throw away
polaia "throw it away!"

polo dance (vi)
polo ran "dance all night"
polo susulu "fire dance"
polo kara (trad. dance/song-cycle)

polo bullet

polopolo together

pon, pon-, poni- night
loloi pon "in the night"
ponrua "the day after tomorrow"
pointuva "dark"
napon "last night"
ponina mo te vati mina "it was four nights ago"
naponamotolu "three nights ago"

pona- smell (n)

popa- region, area
popai au "forest"
popai palis "grassland"

pore assume shape, appear
mo pore soeni na pita "it takes the shape of a woman"

poro- ear

porono ordinary, pure,
vati poronoia "obtain for free"
la zara porono "for no reason"

poroporo dream, astral travel/projection (vi)
na poroporo inia "I dreamed it"
mo poroporo la luluipon "he dreamed at night"
maumau poporo "hunting magic"

pos fat (a)

pos chief's representative, be in charge
mora pos matai natura "they (two) are in charge of their children"

posi- manner (n)
posina mo tei "his manners are bad"

pospos manners
savai pospos soena "what kind of manners is that!"

potikevu pan pipes

prais price

prea pray
<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>presen</td>
<td>give</td>
</tr>
<tr>
<td>prisin</td>
<td>be incarcerated, go to prison</td>
</tr>
<tr>
<td>priz</td>
<td>bridge</td>
</tr>
<tr>
<td>proxas</td>
<td>promise, agree (vi)</td>
</tr>
<tr>
<td>pua</td>
<td>land of the dead</td>
</tr>
<tr>
<td>pue</td>
<td>shucks!</td>
</tr>
<tr>
<td>pue</td>
<td>bamboo</td>
</tr>
<tr>
<td>pueti</td>
<td>heavy</td>
</tr>
<tr>
<td>pula</td>
<td>torch, dried cane kindling</td>
</tr>
<tr>
<td>pula-</td>
<td>personal possession stem, products</td>
</tr>
<tr>
<td>pultos</td>
<td>bulldozer</td>
</tr>
<tr>
<td>pulu</td>
<td>tattoo</td>
</tr>
<tr>
<td>pun</td>
<td>Cerbera manghas L.</td>
</tr>
<tr>
<td>pulu</td>
<td>sticky gum, birdlime</td>
</tr>
<tr>
<td>pului-</td>
<td>glue together (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td>puluki</td>
<td>cattle</td>
</tr>
<tr>
<td>pumolo</td>
<td>grapefruit</td>
</tr>
<tr>
<td>pun</td>
<td>exactly</td>
</tr>
<tr>
<td>puni-</td>
<td>steal</td>
</tr>
<tr>
<td>punipuni</td>
<td>in stealth</td>
</tr>
<tr>
<td>pupu</td>
<td>grandfather, grandmother, grandchild</td>
</tr>
<tr>
<td>pupu</td>
<td>blow conch, sound of conch</td>
</tr>
<tr>
<td>pupulu</td>
<td>(catch fish by) damming stream (vi)</td>
</tr>
<tr>
<td>pupurusi-</td>
<td>spit on (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td>purakoroki</td>
<td>river fish sp.</td>
</tr>
<tr>
<td>puria</td>
<td>rock</td>
</tr>
<tr>
<td>puru</td>
<td>raging torrent (of water) (a)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Nouns: pruis, pue, pula, pula-.

Translations:给我们 "he gave it away".

be incarcerated, go to prison.

bridge.

promise, agree (vi).

land of the dead.

shucks!

bamboo.

pue sasau "large panpipes".

heavy.

torch, dried cane kindling.

pula sara "night hunting" (with torch).

personal possession stem, products.

pulaku poe "my (reared) pig".

viriu pulani sei "whose dog?"

bulldozer.

tattoo.

a tai na ana pulu "they cut her tattoo".

Cerbera manghas L.

sticky gum, birdlime.

glue together (vt).

cattle.

grapefruit.

exactly.

inia pun "just so!".

steal.

in stealth.

grandfather, grandmother, grandchild.

blow conch, sound of conch.

(catch fish by) damming stream (vi).

spit on (vt).

river fish sp.

rock.

sei puria "boulder".

raging torrent (of water) (a).

ai mo puru "the river is raging".
<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>puru</td>
<td>pins and needles&lt;br&gt;keremeu mo puru porono &quot;you got pins and needles in your behinds for nothing&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>puru-</td>
<td>shell&lt;br&gt;purui olo &quot;coconut shell&quot;&lt;br&gt;purui ari &quot;freshwater snails&quot;&lt;br&gt;purui dis &quot;bowl&quot;&lt;br&gt;zarana mo puru &quot;his village is gone&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>purusi-</td>
<td>spit on (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td>pusi, puskat</td>
<td>cat</td>
</tr>
<tr>
<td>putan</td>
<td>thick</td>
</tr>
<tr>
<td>puto</td>
<td>deaf&lt;br&gt;porona mo puto &quot;his ear is deaf&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>puto-</td>
<td>naval, placenta</td>
</tr>
<tr>
<td>-ra</td>
<td>(dual marker)&lt;br&gt;mora &quot;they two&quot;&lt;br&gt;kora &quot;you two&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>-ra</td>
<td>their (possessive suffix)</td>
</tr>
<tr>
<td>rais</td>
<td>rice</td>
</tr>
<tr>
<td>raka</td>
<td>empty, finished</td>
</tr>
<tr>
<td>rampati</td>
<td>nine</td>
</tr>
<tr>
<td>ran, rani-</td>
<td>day&lt;br&gt;ran tui &quot;all the time&quot;&lt;br&gt;ranina motolu &quot;three days back&quot;&lt;br&gt;la savai ran &quot;at what time, when&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>rap</td>
<td>rob, steal</td>
</tr>
<tr>
<td>raptolu</td>
<td>eight</td>
</tr>
<tr>
<td>rara</td>
<td>flame tree, <em>Erythrina</em> sp.</td>
</tr>
<tr>
<td>rara-</td>
<td>wing</td>
</tr>
<tr>
<td>rarave, rave</td>
<td>enter/exit through door (vi)</td>
</tr>
<tr>
<td>rasi-</td>
<td>hit, kill</td>
</tr>
<tr>
<td>rau</td>
<td>leaf, magic&lt;br&gt;rau ato &quot;sago leaf&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>rave</td>
<td>intersex pig</td>
</tr>
<tr>
<td>ravravi</td>
<td>evening</td>
</tr>
<tr>
<td>ravurna</td>
<td>seven</td>
</tr>
<tr>
<td>raza</td>
<td>rafter in house (n)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
razai- put rafters on house (vt)
re, rei- look for

ke pai reia "we will look for her"

rere look on, see

alo mo rere "the sun looks on"
(poet.)

rereni- look at, see (vt)

maka mo pai rereniau "then he just
saw me"

reve- pull, drag (vt)

ri direction marker

sa ri "higher, closer to you
sivo ri "lower, further away from
you"

ria bush ogre

ripot report

riri, riri- small, little

natui ririna "very little of it"

ririna "the small kind"

ririu wake up

rivulesi- turn (vt)

roi- raze, tear down, open, undo

mo maroi "it came undone"

rono- hear, feel, taste, smell, test, try

na kai ronoa "I didn’t hear it"

ka usus ronoa "I’ll try asking"

ka ve ronoa "I’ll try doing it"

rope ridge, fence, corral

roporopo leaf packages (for oven)

roro make noise (vi)

roro- noise (n)

roro- side

roron Xantosoma sp.

rosi- grate (vt)

roto- cut, slice

rovi- cook in leaves on embers (vt)

rovo move, get out of the way, flee

rovolan aeroplane
ru  
walk  
mo male to ru lali "he wants to walk about"

rua  
two

rui-  
order service from, ask somebody to do something (vt)  
a sa rui Maliu inia "they went (up) and asked Maliu to do it"

rururukutana  
lung

ruma  
worm  
mo to keo ini na ruma "she shits worms"

ruru  
shell, clothes

ruru-  
godparent/namesake

rurus  
get up  
mo rurus la tampon "he got up in the morning"

rus, rusi-  
get out, pull out (vt)  
ko rus te nam apu "get yourself out some firewood"

ruza-  
fertile low altitude land

sa  
go up

sain  
promise, swear, take oath

sakele  
sit, settle, give birth (vi)  
ko sakele koko "you sit still"  
a sakele Matanzari "they settled at Matanzari."  
Vemaliu mo te sakele "Vemaliu has given birth"

saksakiri  
cordyline leaves worn by women

sala, sala-  
path, way, road, procedure (n)  
salana soena "that’s how it’s done"  
salai merena "her vagina"

sale  
float, fly, sail

salei-  
lighten, make lighter, lift up (vt)  
ko kore saleia "you put it high up!"

salemini-  
sell

sanavulu  
ten  
sanavulu moese "eleven"

sandì  
week

sapolai  
distribute, give freely, supply (vt)
sapo
yes!, just so!
sapsapele
loincloth
sari-
leg, foot, footprint
sari sei "whose footprint?"
sariku "my leg"
sarina "her foot"
sari
spear (n)
sarilan
garden
sarirua
fowl (lit. biped)
sarsaramiri
shake, quiver
saruru
firewood rack (over oven in rear of house)
sas
expensive (a), ask high price (vi)
sasale
light (of weight)
sasaremata
hornet
sasari
run out of power (of battery)
sasau
Dioscorea esculenta
sasau
food-leavings sorcery
sasava
dry
sasou
soursop, Annona muricata
sau, saui-
lift/hold/put high up, sorcerise (with personal leavings) (vt)
no sau na nona rau mele "he lifted his cycad leaf high"
sava, sava-
what?
no tikelia la savana "he touched her what?"
savai
what kind?
savai votal ira nasa "what kinds of bananas are there?"
savai vanu inia "what kind of thing is that?"
savai pospos soena "what kind of manners is that!"
savisavi
pounded taro pudding
sei
who?
sarini i sei "whose footprint?"
no soeni sei ni "what is she like?"
sei-
part, piece
seina motolu "three pieces
vai am sei poe "that piece of pork of yours"
<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>sekan</td>
<td>shake hands, exchange with handshake</td>
</tr>
<tr>
<td>selan</td>
<td>knife</td>
</tr>
<tr>
<td>sali-</td>
<td>split (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td>sena-</td>
<td>for, from</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>meresin senai sova &quot;cough medicine&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>stima moese senani Muselan &quot;a ship from New Zealand&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>arivi senai ima &quot;house rat&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>sepe1</td>
<td>carry, shoulder (of basket) (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td>sere-</td>
<td>mat (n)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>lui serena &quot;his mat&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>sere-</td>
<td>divide, split (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>serekalai &quot;split apart&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>serea &quot;divide it up&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>seri-</td>
<td>deny (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td>set</td>
<td>shirt</td>
</tr>
<tr>
<td>sevusevu</td>
<td>hang down, move down (vi)</td>
</tr>
<tr>
<td>siko</td>
<td>kingfisher</td>
</tr>
<tr>
<td>sile-</td>
<td>egg (n), lay eggs (vi)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>mo sile &quot;it laid&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>silei malau &quot;megapode egg&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>silesile</td>
<td>Job’s tears</td>
</tr>
<tr>
<td>sini-</td>
<td>place, stick (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ko sinia la rau ato &quot;you stick it in the sago leaf thatch&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>sio-</td>
<td>with</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ko sakele siona &quot;you sit with her&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>sioko</td>
<td>lazy</td>
</tr>
<tr>
<td>sipai</td>
<td>pollution</td>
</tr>
<tr>
<td>siri</td>
<td>break wind, fart</td>
</tr>
<tr>
<td>siro</td>
<td>guess riddles</td>
</tr>
<tr>
<td>sisi</td>
<td>circular cane enclosure for fowl</td>
</tr>
<tr>
<td>sisi-</td>
<td>blow (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td>sisil</td>
<td>windy</td>
</tr>
<tr>
<td>sivo</td>
<td>go down, descend</td>
</tr>
<tr>
<td>skul</td>
<td>school, cult, Christianity</td>
</tr>
<tr>
<td>So, So Taitai</td>
<td>God, creator</td>
</tr>
<tr>
<td>soato</td>
<td>depart (upwards)</td>
</tr>
<tr>
<td>---------------</td>
<td>-----------------</td>
</tr>
<tr>
<td>soe-</td>
<td>like</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>soem &quot;like you&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>sceneto &quot;like that&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>soi-</td>
<td>masturbate (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td>soko-</td>
<td>add, join</td>
</tr>
<tr>
<td>sokoloa</td>
<td>any, indeterminate</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>rau sokoloa &quot;any kind of leaf&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>sola</td>
<td>swollen</td>
</tr>
<tr>
<td>sola</td>
<td>pay fine</td>
</tr>
<tr>
<td>solo</td>
<td>jump</td>
</tr>
<tr>
<td>solo</td>
<td>salt</td>
</tr>
<tr>
<td>soloparo-</td>
<td>adulterer, spouse’s lover</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>soloparom &quot;your wife’s lover&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>somai</td>
<td>come</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>no somai sineke &quot;he came here&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ko vano vatia somai &quot;you go and fetch it!&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>soni, sonsoni</td>
<td>un-burned (garden)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>na lavu sonsonia &quot;I planted it un-burned&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>sononi-</td>
<td>put in bag</td>
</tr>
<tr>
<td>sonu</td>
<td>taro, food (n), eat (vi)</td>
</tr>
<tr>
<td>sop</td>
<td>soap</td>
</tr>
<tr>
<td>sopa</td>
<td>pigeon sp.</td>
</tr>
<tr>
<td>soro</td>
<td>gun, shoot with gun</td>
</tr>
<tr>
<td>sosoi</td>
<td>swollen</td>
</tr>
<tr>
<td>sosora, sosora-</td>
<td>dispute, talk</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>sosorai pita &quot;dispute about women&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>sosovi-</td>
<td>suck</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vokai karai a to sosovi na vusona &quot;the flying foxes suck their flowers&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>sour</td>
<td>oven rake</td>
</tr>
<tr>
<td>sova</td>
<td>cough</td>
</tr>
<tr>
<td>stik</td>
<td>plug tobacco</td>
</tr>
<tr>
<td>stima</td>
<td>steamer, ship</td>
</tr>
<tr>
<td>sto</td>
<td>store</td>
</tr>
<tr>
<td>su</td>
<td>yam sp.</td>
</tr>
<tr>
<td>su, sui-</td>
<td>put/place high up, elevate</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ko suia tau &quot;put it high&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>mo su &quot;it is elevated&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>peta su (kind of taro that sticks up out of the ground)</td>
</tr>
<tr>
<td>sue-</td>
<td>roast (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ko suea la morui apu &quot;roast it in the fire&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>suei-</td>
<td>give initial gift to, foist upon (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>mo pai sivo sueira inia &quot;he will go down and foist it upon them&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>suesue</td>
<td>Gardenia taitensis DC</td>
</tr>
<tr>
<td>sui-</td>
<td>bone</td>
</tr>
<tr>
<td>sukakap</td>
<td>honey</td>
</tr>
<tr>
<td>sule</td>
<td>stone</td>
</tr>
<tr>
<td>suli-</td>
<td>burn (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td>suma</td>
<td>yam sp.</td>
</tr>
<tr>
<td>supe-</td>
<td>piece</td>
</tr>
<tr>
<td>supit</td>
<td>spade</td>
</tr>
<tr>
<td>sureti-</td>
<td>send (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td>suri-</td>
<td>follow</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>na kai rono suria &quot;I don’t understand it&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>susu</td>
<td>drink milk from breast (vi)</td>
</tr>
<tr>
<td>susu</td>
<td>milk</td>
</tr>
<tr>
<td>susu-</td>
<td>breast</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>susu pona &quot;small breasts&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>susu zaoverero &quot;flat hanging breasts&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>susu tana</td>
<td>food gift (guest to host)</td>
</tr>
<tr>
<td>susui-</td>
<td>learn</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ko to susuia, ko pai pinisia &quot;you keep learning it, you will know it eventually&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>susui-</td>
<td>fit, match suit</td>
</tr>
<tr>
<td>susulu</td>
<td>burn (garden) (vi)</td>
</tr>
<tr>
<td>susuri-</td>
<td>burn, smoke (vt)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ka susuri apu &quot;I’ll make a fire&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>mo to susuri na imana &quot;he is smoking his house&quot; (to preserve the thatch)</td>
</tr>
<tr>
<td>susut</td>
<td>squash sp.</td>
</tr>
<tr>
<td>Word</td>
<td>Meaning</td>
</tr>
<tr>
<td>-------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>ta-</td>
<td>that which, those who (agentive prefix)</td>
</tr>
<tr>
<td>taoromoi</td>
<td>&quot;mosquito net&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>tamaru</td>
<td>&quot;the dead&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>takumi</td>
<td>&quot;the living&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>tasale</td>
<td>&quot;European person/people&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>talalapa</td>
<td>&quot;the big ones&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>tai-</td>
<td>cut, make, create</td>
</tr>
<tr>
<td>kamalai</td>
<td>&quot;cannot cut it&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>vokai mazi mo taira</td>
<td>&quot;he created the animals&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>taitai</td>
<td>sexual intercourse</td>
</tr>
<tr>
<td>noraitaita stil</td>
<td>&quot;their secret adultery&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>taitari</td>
<td>rank in graded society</td>
</tr>
<tr>
<td>taiva</td>
<td>diving glasses, fishing with d.o.</td>
</tr>
<tr>
<td>takolas</td>
<td>slippery</td>
</tr>
<tr>
<td>takris</td>
<td>watercress</td>
</tr>
<tr>
<td>takumi</td>
<td>man, husband, human</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>mo kai te talai ai &quot;there is nobody there&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>tala</td>
<td>misfire</td>
</tr>
<tr>
<td>talai-</td>
<td>retribution, sin</td>
</tr>
<tr>
<td>talalapa</td>
<td>adults, the big ones</td>
</tr>
<tr>
<td>tale-</td>
<td>speech, opinion</td>
</tr>
<tr>
<td>taleku</td>
<td>&quot;I think, my opinion&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>taleku mo navu</td>
<td>&quot;in my opinion it's enough&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>talenai</td>
<td>&quot;he said...&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>tali-</td>
<td>guts, intestine</td>
</tr>
<tr>
<td>talinovo</td>
<td>a spell</td>
</tr>
<tr>
<td>talu-</td>
<td>stand of</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>talui au &quot;bush&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>talulali &quot;grassland&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>talui</td>
<td>surround (vi)</td>
</tr>
<tr>
<td>tama-</td>
<td>father, man of same clan as father</td>
</tr>
<tr>
<td>tamata</td>
<td>peace, truce</td>
</tr>
<tr>
<td>tamata</td>
<td>spirit (of dead person), ghost</td>
</tr>
<tr>
<td>tame</td>
<td>allow, consent (vi)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>tamana mo tame tau inia &quot;her father has already consented to it&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>tampon</td>
<td>morning</td>
</tr>
<tr>
<td>tana</td>
<td>basket</td>
</tr>
</tbody>
</table>
tanamarau  
Grewia sp.

tanamavute  
Elaeocarpus sp.

tani  
cry, weep (vi)

tanisi-  
cry over/for (vt)

tano  
down, on the ground (locative suffix)

tanvoro  
it doesn’t matter, never mind

taoromoi  
mosquito net

tapaka  
tobacco

tapatapa  
hurry up 
vara a kai tapatapa inia "if they 
don’t hurry up with it"

tapu, tapu-  
taboo, proscription, forbidden

tapuru  
a lot, very much

taraki  
spit

tare-  
carry

tarere  
crow, rooster calling (vi)

tari  
rank in graded society

taroa  
pigeon, Columba vitiensis leopoldi

tarsara  
white pig

tasale  
white man, European

tasi  
sea

tasi-  
younger brother, same sex sibling 
vetasiku "my younger sister"

tatalo  
straight, correct (a)

tatara  
tree felling (vi)

tatarai-, tarai-  
cut with axe, fell (vt)

tatasia  
thing

tatavu  
cover (oneself) 
kō pai tatavu inia "you will cover 
yourself with it"

tatavuni  
burial, umbrella

tau  
be placed (locative) 
vai poe ne tau vea? "where is the 
pig?"

tau  
follow (vi), then 
e tau mina "and then?"
tau yet, already, quite
  kiai tau "not yet!"
  na te zim tau "I have already
  drunk"
  na kai aniani tau "I haven't eaten
  yet"
  mo mamavu tau "it is quite tame"

tau- brother in law

tauali be present

taun, tauni year, end of year
  taunina mo sanavulu "ten years"

taura- mother's brother

tava divide, split (vi)

tava- branch (n)

tavalavunu moiety
  tavalavunu mo somai "our moiety"
  tavalavunu mo vano "the other
  moiety"

tavalu, tavalu- half (of), side of
  mo tau la tavaluna mo somai mule
  "it is on this side of it"

tave joking with potential spouse
  ko pai vara tave inia "you will
  joke with her"

taveve bottle made from gourd

tavivini thin

tavoa high ground, hills

tavtavui close, close by, near

tavue conch shell

tavui kind of banana

tavuni bury
  koma te tavunia "we have buried
  him"
  ko te tavuni vai nom pita "you
  have buried (i.e. survived) your
  wife?"

tavuvuti all, both, together
  mora tavuvuti somai "they both
  came"

tazevari rooster

te some
  mo kai te ai "there is no water"
  mo kai te ese "there isn't any"
  ko zim te malo "you drink some
  kava"
te  | past tense/completion marker  
    | na te aniani  "I have eaten"
    | ka te rasia  "I would have hit him"

**te**-  | excretion, excrement  
    | tena  "its excrement"

**tei, tetei**  | bad  
    | takuni tei  "bad man"
    | vai peta mo tei  "the taro is bad"
    | mo ve teteia  "he ruined her"
    | mo ve tetei  "he did bad (things)"
    | mo lesi tei inikomau  "he dislikes us"

**tekases**  | couples’ dancing European style (vi)

**teni-**  | burn (vt)  
    | mo vareteteni  "it burns"
    | apu mo teniku  "fire burned you?"
    | alo mo to tenika  "the sun is burning us"
    | ko epeteni  "do you burn easily?"

**teraka**  | depart from

**tevi-**  | cut

**tevteves**  | sweep, broom (vi)

**tikeli-**  | touch

**tikelimarai**  | long finger/toe

**tina**  | noon

**tina-**  | mother, huge, large (size)  
    | tinana  "(it is) huge"
    | tinaianiani  "huge feast"

**tini-**  | kill with assault sorcery

**tipa**  | bird sp.

**tipi-**  | step on, engage into, involve in (vt)

**titi-**  | cut branches (off tree)

**titila**  | pig

**tiza**  | teacher

**to, toar**  | continuance marker ("-ing")  
    | ko to voko  "you keep working!"
    | ko toar voko  "you keep working!"

**toa**  | fowl  
    | toa kuru  (kind of fowl)

**toa-**  | elder brother

**toituri**  | inject (vi)

**tolu**  | three
toma do what?
   ko to toma "what are you doing?"
   ko toma "what are you doing?"

tono virgin forest, forest in full growth

tora Intsia bijuga

toro bark (vi)

tos, toslait torch

toto- stab, spear, hit

totonos punishment, retribution, smell

tovi- beckon, call (vt)

tovo sugarcane, Saccarum edule

tovono whole
   mo ani tovonoia "he ate it whole"

trivu Barringtonia edulis

tuai long time
   natuai "in the past"
   tuai malum "eventually"

tuape ring finger/toe, somebody
   tuape laona "somewhere"

tuatua talk crazy

tueni-, tuetueni- help

tui- hit (with thrown stone)

tulai- give away in marriage

tulu (be) plentiful, many
   ke tulu "there is many of us"

tuni- distribute (vt)

tuni- roast in embers (vt)

tuno strong, bitter (of kava)

tupal explode, burst

turei off
   tai tureia "cut it off"
   mo voli tureia "he paid it off"

turi, turi- drip, pour, pour out, inject (vt)
   ko sivo turia tau "you go down and
   pour it"
   ko turi na ai "you pour water"
   dresa mo turia "the dresser
   injected her"
turu

stand up
ko turu koko "you stand still!"
ko turu sa "stand up!"
kurai turu "clump of sleeping flying foxes"

tus

cross (river) (vi)

tutununu

good, straight, sweet
mo tutunu "it is sweet"

tuturu

drip (vi)

Tuvi-
scoop up, bail, fetch (liquid)
na te tuvi ai "I have fetched water"
ko tuvia "fetch it"

Tuvi

grow
au tuvi "summer"

Tuviu

bushy, overgrown (a)
mo te tuviu "it has become overgrown"

Ua

make waves (of sea)

Ua, uai-

missing, absent, lost (a)
mo te ua "it is lost"
mo ve uaia "he lost it"

Uapo

Barringtonia asciatica

Uaaua

take turns

Ueue

Gyrocarpus americanus

Uin

properly, in accordance with exogamy rules
mo lai na uin "he married properly"

Uli-

untie, untangle, clear land for garden

Uli-

write, tell (vt)

Uliuli

write, tell (vi)
ulili koro "tell old tales"

Ulo

call out, shout

Ulu

change skin (of snakes, shrimps etc)

Ulua

vomit (vi)

Umu

hunt with dogs
a umu inia "they hunted it with dogs"

Ura

shrimp

Ureke

baked yam pudding

Ureem

Alphitonia ziphoides
urese  gone bad (of taro)
ureure  island
uri  laplap, pudding made from grated foods
uriuri-  skin
uro  pot, saucepan (euphemism for vagina)
    uro lepa "clay pot"
ururu  out of place
    mo keo ururu "it shits all over"
usa  rain
    rani usa "day of rain"
    mo to usa "it is raining"
    natui usa "small rain"
usai-  rain (on) (vt)
    mo usaika "it rained on us"
usi  Venus apple, Spondias dulcis
usi-  ask, ask for (vt)
uta  outside, bush
    ko somai la uta "come outside"
utu-  louse
    utuko "my headlice"
uzo, uzo-  weed (vi, vt)
va  times
    lavul va sanavulu "one thousand"
    mo veia va visa "he did it how many times?"
va-  adj. prefix
    vakorokoro "dry, withered"
    vapete "short"
    valalala "large"
    variri "small"
    vazeni "all the time"
    vapopolopo "dense"
vaesei-  all at once, in one go
    ko zim vaeseia "drink it all up!"
vai  yellow hibiscus, Hibiscus tiliaceus
    vai poe (kind of d.o.)
vai  flower, bear fruit (vi)
    mo vai tau "it is already flowering"
vai  the (sg)
vakora  sow, female pig
valavala  type of song (n), performance of same (vi)
vale  shed, shack
valivu-  middle
valum  fight (vi)
vanake  might, risk
    ko vanake ziviku "you might cut yourself"
vanani-  feed
vano  go, move away
vanu  thing
vanuri  far (distance)
vao  many people, crowd
vapete  short
vapune  pigeon sp.
vara  question marker
    vara ko somai re sava? "why did you come?"
vara  if
    vara ko koi inia, ko mele vati na zai "if you don't want it, get another"
vara, varavara  speak, talk, language, court session
    la noku vara "in my language"
    mo vara Kiai "he speaks Kiai"
    vara kiai "perhaps"
    vara teteia "criticise it"
    vara kara "nag, argue"
varai-  mention, talk about, tell (vt)
    ko sa varai a i somai "go up and tell him to come"
    mo varai isiku "he told it to me"
    mo varai au "he mentioned me"
varai  nearly, almost
    mo varai zovi "he nearly fell down"
varasuri-  reveal hunter by saying name (vt)
vare-  (agentive prefix)
    alo mo vareteti "the sun burns"
    vai zivi mo vareati "the knife bites"
    mo vare meresi "she urinates (on you)"
varea  garden (n, vi)
varese  old man, old
varo  Heliconia sp.
vanun, varuvanun  hot

vasi-  pick, pluck
  ka vasi te namai olo "I'll pick some coconuts"

vasusui-  breastfeed (vt)

vata  shelf, platform, rack

vate-  mouth (of river/stream)

vati  four

vati-  take, fetch, get (vt)
  ko vatia "you take it"
  vati lovoia "take it away"

vati-  recount, recite, sing (vt)

vativati  aquire malevolent powers (vi)

vava  open mouth (vi)

vavau  feast, make festive meal for (vt)
  no pai vavau ana "he will make him a feast"

vavauulu  confess

vavi-  steam cook with hot stones (vt)

vavine-  younger sister (of male)

vazeni  repeatedly

vazoa-  kidney

ve, vei-  make, do, kill
  ko to ve na sava? "what are you doing?"
  mo te veia "he has made it"
  na tuai la a to ve na takuni "in the past when they killed people"
  ve uaiia "lose it"

ve-  fem. prefix
  venatuku "my daughter"
  vepaliam "your mother-in-law"

vea  where?

vei  maybe, perhaps
  napamorua vei "two days ago perhaps"

vele  tree sp.

vele  be in heat (re dogs)

velu  feast with dancing (n), sing (vi)

vese-  leg (upper part)
vete-  
verse, verbal formula, tune
mo mauia ini na vetena "he treated her with the verbal formula for it"

vetoro  
be slow

veveo  
pandanus

veVeryerono-  
try (sth) (vt)

veze  
assail with vezeveze

vezeveze  
sorcery objects, thrown into victim

via  
Xanthosoma sp.
via supe (kind of d.o.)
via roa Alocacia sp.

viki-  
tail

vila, vilavila  
fast (a), hurry (vi)

vilei-  
gather, pick up

vina  
arro

vina pere  
"shoot tips", a bow and arrow game

vinai-  
shoot (with arrow)

vinano-  
cross-cousin

viri-  
carry slung on pole between two carriers

virisi-  
drench with coconut milk

viriu  
dog

viriviri  
black, dark blue

viriviri  
roll up and smoke stick tobacco (vi)

visa  
few, how many?
ko te zim mo visa? "how many have you drunk?"
mo visa nasa "just a few"

visio-  
meat, flesh
visioni pisiku "flesh of my finger"

viso  
cane shoot, Saccharum edule

vitu  
star

viviro  
prepare thatch for houses

vizai-  
hit

vizani-  
teach, show
<table>
<thead>
<tr>
<th>Prefix</th>
<th>Meaning</th>
<th>Example</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>voi-</strong></td>
<td>fem. prefix</td>
<td><strong>voieloaku</strong> &quot;my sister’s daughter&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>voitamam</strong> &quot;your father’s sister&quot; (lit. &quot;female father&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>voitoana</strong> &quot;his elder sister&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>vokai</strong></td>
<td>the (plural)</td>
<td><strong>vokai poe a tau vea?</strong> &quot;where are the pigs?&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>voke</strong></td>
<td>white, clean, clear</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>voko</strong></td>
<td>plantation work</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>vol</strong></td>
<td>pandanus sp.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>vola</strong></td>
<td>cane sp. (Bisl. &quot;loeaken&quot;)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>vola</strong></td>
<td>kind of taro (Colocasia sp.)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>voli-</strong></td>
<td>buy, pay for, reward (vt)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>volivoli</strong></td>
<td>buying, commerce (n)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>vona-</strong></td>
<td>kind</td>
<td><strong>vonai zai</strong> &quot;another kind&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>vonani vai ni</strong> &quot;like the other one&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>pulani sei vonara</strong> &quot;whose of them?&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>te vonani kai nan</strong> &quot;one of the same kind as them there&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>vonovono</strong></td>
<td>blocked, stopped (a)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>vora</strong></td>
<td>be born</td>
<td><strong>vora ira</strong> &quot;they are true siblings&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>voro</strong></td>
<td>hit (vs. miss), score</td>
<td><strong>ko voro inia</strong> &quot;you hit it&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>voro</strong></td>
<td>depart</td>
<td><strong>kera voro</strong> &quot;let’s go!&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>voro</strong></td>
<td>at all</td>
<td><strong>mo kai te ese voro</strong> &quot;there are none at all&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>vos</strong></td>
<td>make and drink kava</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>vosa-</strong></td>
<td>sore, boil</td>
<td><strong>na vosam manainas?</strong> &quot;does your sore hurt?&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>vosai</strong></td>
<td>advice, admonishment</td>
<td><strong>mo kai rono vosai</strong> &quot;he doesn’t listen to advice&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>vosai</strong></td>
<td>Terminalia catappa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>votai-</strong></td>
<td>castrate</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>votal</strong></td>
<td>banana</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>vova-</strong></td>
<td>under, beneath</td>
<td><strong>la vovani vai patapata</strong> &quot;under the firewood rack&quot;</td>
</tr>
</tbody>
</table>
vovai- weave, plait
vukavuka musket, old rifle
vula moon, month
vulu- hair
   vului olo "hair of coconut"
   vului esena "his beard"
   vului rom "your pubic hair"
   vuluvulutasi "hair streaked with white"

vumoru hollow (n)
vunama adult, older man (n), big (a)
   pita vunama "adult woman"
vuni- extinguish
   ka vuni vai lama "I'll put out the lamp"
vunu- clan (matri-)
vunu- husk, threads, fibre
   vului olo "coconut fibres"
vura irrigated taro terrace
vuro feud
vuruvuroi Sterculia banksiana
vusa green coconut
   ko zim te namai vusa "drink some green coconut"
vusi- powder (vt)
vusi- plant/bury posts (vt)
vusivusi sand
vuso white
   matana mo vuso "his eyes are white" (i.e. he is blind)
vuso- flower
   vusoi rara "flame tree flower"
   a to vusora "they are flowering"
vuti- pull up, pull out
   ko vano vuti na peta "you go and pull up some taro"
   isei mo vutia "who pulled it?"
vutivuti harvest, fetch (taro) from garden (vi)
   a to vutivuti "they are harvesting"
vuvuti all, every
zara vuvuti "every place"
ira vuvuti "all of them"
ingge vuvuti vaese "we all once,
i.e. let's go"
a tavuvuti "they together"
vuvuti appear
zai another, different
vonai zai "another kind"
inia mo zai "it is different"
mo tau la ima zai "it is in
another house"
zaizai apart, in different places
zaizalili carry on stick (vi)
zaizari bird sp. "golden whistler"
zala food cooked in pot (n)
zalai- cook in pot
zalili carrying stick
zalili- carry on stick (vt)
zalo, zalo- ill, illness
mo to zalo "he is sick"
zalo tei "bad illness, leprosy"
zaloi ria "ria-sickness, malaria"
zaloi am mo veiko "illness of your
food afflicts you"
zalona "his illness"
zamai- masticate
zamazama- masticated remains
zamuti- pluck hen/bird (vt)
zani- hold, grab
zara- place, village
zara i tataui "follow-place (for
sorcery)"
zarain "this place, here"
zaroro descend, go down
zazau rubbish, dirt
zazavula wash hands
zazou soursop
zeni- replace, replacement
zeo pumpkin
zere always
zi
Cordyline sp.

zila
arrive
mo kai zila tau "he has not arrived yet"

zila-
light, set fire to (vt)
zilaia "light it (with fire)"

zimi-
drink (vt)
ko zim ronoa "try it!" (re kava)

zimzim
drink meat stock by sucking meat

zino-
mouth
zinoi ima "front part of house"
zinoi sule "bits of stone"

ziri-
vulva

zivi
knife

zivi-
cut (with knife)

zivita
Evordia sp.

zizi-
penis

zoi-
rub, wipe

zolove
bottle made from gourd

zom
necklace

zorovi
sleep (Tazia dialect)

zouzou
pawpaw, papaya

zovi
fall (down)

zozo
play

zulei-
dislodge fruit with bamboo pole (vt)
laoi zule "bamboo pole for dislodging fruit"

zuri-
let go, release, name (vt)

mo zuri Maliu inia "he named him Maliu"

zuru pes
hunt with dogs

zuzuru
release, let go (vi)